

### ሓበሬታ ዜጋ ወጻኢ ሃገር ንዝኾንካ

# ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ኣብ እዋን ስራሕ ምስኣን

ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ፡ ነቶም ኣብ ውሽጢ ሓደ ዓመት ስራሕ ዝሰኣኑ፡ እዋን ስራሕ ንምርካብ ትምህርቲ ካልኣይ ደረጃ ምዝዛም ዘድልዮም ዚወሃብ ሓገዝዮ። ኣብቲ እትቐመጡሉ ኮሙን ኢኻ ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ትሓትት።

## ንደገፍ ፈለግ ትምህርቲ መሰል ዚህቡ ዓይነታት ትምህርቲ

እቶም ንደገፍ ፈለግ ትምህርቲ መሰል ዚህቡ ዓይነታት ትምህርቲ እዞም ዚስዕቡዮም፡-

- ኣብ ቤት ትምህርቲ ኣባጽሕ (komvux) ብደረጃ መባእታውን ካልኣይ ደረጃን ዚወሃቡ (ምስዚኦም ዘይጽብጽቡ፡ ትምህርቲ ኤስፊ. (SFI)፡ መመሓየሺ ትምህርቲ (uppdraagsutbildning) ወይ ምስ ስራሕ ተልመደን ዚጣመሩ ኮርሳት እዮም።)
- ኣብ ህዝባዊ ቤት ትምህርቲ (folkhögskola) ብደረጃ መባእታውን ካልኣይ ደረጃን ዚወሃቡ ሓፈሻውያን ኮርሳት።

## ሓገዝ ፈለግ ትምህርቲ ንምርካብ እንታይ ይጥሉብ፤

ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ክትወስድ መሰል ኪህልወካ፡ ከተማልኦም ዘለካ ሓደ-ሓደ ኣብዚ እነሆ፡-

- ዕድመኻ ካብ 25-56 ዓመት እዩ (መሰል ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ፡ ካብታ 25 ዓመት ትመልኣላ ዓመት ጀምሩ ክሳታ 56 ትመልኣላ ዓመት ንዘሎ ግዜ ይምልከት)።
- ኣብዘን ዝሓለፉ 12 ኣዋርሕ፡ እንተወሓደ ብድምር ንሽዱሽተ ኣዋርሕ፡ ብዘይ ስራሕ ጸኒሕካ ኣለኻ። ኣብ መደብ ኣቲ ፖለቲካዊ ዕዳጋ ስራሕ ተመዝኒብካ፡ ወይ ኣብ ተበግሶታት መደብ መትከሊ እግሪ ተሳቲፍካ እንተኹንካውን፡ ከም ስራሕ ኣልቦነት እዩ ዝሕሰብ።
- ቅድሚ ሕጂ ዝነበረካ ትምህርቲ ሓጺር ኮይኑ፡ ስራሕ ንምርካብ መባእታዊ ትምህርቲ ወይ ትምህርቲ ካልኣይ ደረጃ ምዝዛም ዘድልዩካ ኢኻ። እዚ፡ ቦቲ እትቐመጡሉ ኮሙንዩ ዚግምገም።
- ኣብዘን ዝሓለፉ ሰለስተ ዓመታት ደገፍ ትምህርቲ ኣይተቐበልካን።
- እንተ ወሓደ ንሰለስተ ሰሙን፡ 50 ሚእታዊ ናይ ምሉእ ግዜ እትመሃር ክትከውን ኣለካ።



ንዚሕተት ጠለብ ዚምልከት ተወሳኺ ሓበሬታ ኣብ [csn.se](http://csn.se) ኣንቡብ።

ቅድሚ ሕጂ ልቓሕ ትምህርቲ እንተ ኔሩካ፡ ልቓሕ ናይ ምምላስ ግቡእካ ከተደናጉ ዩብልካን። ብዛዕባዚ ሕቶታት እንተሎካ፡ ምስ ሲኤስኤን (CSN) ርክብ ግበር።

ዜጋታት ወጻኢ ሃገርውን፡ ነቶም ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ መሰል ንምርካብ ዚጥለቡ ጠለባት ከማልኡ ኣለዎም። ቀዋሚ መንበሪ ፍቓድ (PUT) ሃልዩካ ኣብ ሸወደን ትቐመጥ እንተ ኾይንካ፡ ደገፍ ትምህርቲ ሸወደን ክትወስድ ከምቲ ልሙድ መሰል ኣሎካ። እዚ፡ ነቶም ካብ ቦርድ ሚግረሽን ግዜያዊ መንበሪ ፍቓድ ንዝወሰዱ ከይተረፈ ይምልከትዮ፤ ምኽንያቱ ከም ስደተኛታት ወይ ተመሳሳሊ ስለ ዚቆዳሩ። ቀዋሚ መንበሪ ፍቓድ (PUT) እንተ ዘይብልካ፡ ወይ ከም ስደተኛ ዘይትቆዳር እንተ ኾይንካ፡ ከከም ዜግነትካ ዝተፈለየ መምርሒታት ኣለዉ።

## ንኸንደይ እዋን ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ክትወስድ ትኽእል፤

ምሉእ ግዜ ትመሃር እንተ ኾይንካ፡ እንተ ነውሐ ን50 ሰሙናት ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ትወስድ። ፍርቂ ግዜ ትመሃር እንተ ኾይንካ ግን፡ እዚ 100 ሰሙናት ምዃኑዮ። እተዕብዮ ቁልዓ እንተሎካ፡ ተወሳኺ ሓገዝ ክትወስድ ትኽእል ኢኻ። መወሰኽታ ሓገዝ (tilläggsbidrag) ይበሃል።



እቲ ዚወሃብ ወቕታዊ ድምር ንንዘብ ኣብ [csn.se](http://csn.se) ርኣዮ።

CSN □ 2813.1/1903/översättning av 2813A-1903



### ከመይ ጌርካ ትሓትት፤

ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ኣብቲ እትቐጠሉ ኮሙን ኢኻ ትሓትት። ዓመት-ዓመት፡ ንደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ዚኸውን ድምር ገንዘብ ትወስድ። ክንደይ ዚእኸሉ ሰባት ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ከም ዚወስዱ ዚውስኖ ከኣ እዚኹ። ኣብ ሲኤስኤን ብቐጥታ ክትሓትት ኣይትኸለልን ኢኻ።

በዚ ዚስዕብ ኣገባብ ይካየድ፡-

1. ጠለብ ክተኣቱ፡ ኣብቲ እትቐጠሉ ኮሙን መን ኪሕግዘካ ከም ዚኸለል ንምፍላጥ፡ ምስ ኣብ ቤጽ መራኸብቲ ስራሕ (ኣርቤትስፎርመድሊንገን) ዘሎ ፈጻሚ ጉዳይካ ወይ ምስቲ ኮሙን ተዛረብ።
2. መደባት ትምህርቲ ከተውጻእን ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ክትሓትትን ኣብቲ እትቐጠሉ ኮሙን ሓገዝ ትረክብ ኢኻ። ምስቶም ሓገዝ ኪወስዱ ዚኸለሉ ጉጅለ ትቐጻጸርን ዘይትቐጻጸርን (ንኣብነት ሓጺር ናይ ትምህርቲ ተመኩሮ እንተተሎካ) ንምፍላጥውን እቲ ኮሙን መጽናዕቲ የካይድዮ። ብድሕሪኡ ንሕቶኻ ናብ ሲኤስኤን ይልእከዎ።
3. ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ንምርካብ ዝተረፉ ኩነታት ተማልእን ዘይተማልእን ንምፍላጥ ሲኤስኤን መጽናዕቲ የካይድ፤ ናባኻ ከኣ ውሳኔ ይልእኹ። ከም ዜጋ ወጻኢ ሃገር መጠን ክልተ ውሳኔታት ይመጻካ። እቲ ሓደ፡ ከም ዜጋ ወጻኢ ሃገር መጠን ዘሎካ መሰል ትምህርታዊ ደገፍ ሸወደን ይምልከት፤ እቲ ሓደ ከኣ ንደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ዘሎካ መሰል ይምልከት።

### ክትመሃር ከለኻ ክትሓሰቡሉ ዘድልዩካ ነገር

- እንተ ሓሚምካ፡ ንቤ/ጽ ውሕስነት ካሳ (Försäkringskassan) ሓብሮም። እቲ ዚወሃብካ ዘሎ ሓገዝ ከም ዘለዎ ይቐጽል፤ ሸዑ እቲ ካባኻ ኣብ ውጽኢት ትምህርቲ ዚጥሉ ጠለብ ከኣ ትሕት ይብል።
- ቁልዓ ኣለይመለይ ክትብል ኣብ ገዛ እንተ ውዲልካ፡ ንሲኤስኤን ሓብር። እቲ ዚርከብ ረብሓ፡ ልክዕ ከምቲ ናይ ግዜ ሕማምዮ።
- ኮርስ እንተ ኣቋረጽካ፡ ወይ ካብቲ ዝመደብካዮ ውሕድ ዝበለ ነጥቢ ትምህርቲ (poäng) ትመሃር እንተ ኹይንካ፡ እቲ ዚግባእ ድምር ገንዘብ ክንከፍለካ ምእንቲ ንሲኤስኤን ሓብር። ካብኡ ዝተረፈ ዝወሰድካዮ ዚያዳ ገንዘብ ክትመልስ ክትግደድ ትኸለል ኢኻ።
- ቀጻሊ ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ወይ ትምህርታዊ ደገፍ ሲኤስኤን ክትረክብ ፡ ዚኣክል ነጥቢ ትምህርቲ ወይ ኮርሳት ተማሂርካ ክትዛዝም ኣለካ። ኩሉሳዕ ሓደሽ ጠለብ ክተኣቱ ክለኻ፡ ሲኤስኤን ንውጽኢት ትምህርትኻ ይርእዮ። ይኹን እምበር፡ ብእትመሃሮ ትምህርቲ እንተ ዘይሓለፍካ ንዝወሰድካዮ ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ክትመልስ ኣይትግደድን ኢኻ።



እንተ ሓሚምካ፡ ወይ ቁልዓ ኣለይመለይ ክትብል ኣብ ገዛ እንተ ውዲልካ ወይ ኣብ ትምህርትኻ ገለ ለውጢ እንተ ኣጋጠመ፡ ኩሉሳዕ ሓብር።

### ድሕሪ ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ዘሎ ግዜ እንታይ ይስዕብ፤

እተን ደገፍ ፈለግ ትምህርቲ ዝወሰድካለን ሰሙናት ምስ ኣብቐዓ ትምህርትኻ ክትቐጽል ድላይ እንተሎካ፡ ካብ ሲኤስኤን ትምህርታዊ ደገፍ (studiemedel) ክትሓትት ትኸለል ኢኻ። ትምህርታዊ ደገፍ (studiemedel) ሓገዝን ልቓሕን ዘጠመረዮ። ሓገዝ ጥራይ ክትወስድ፡ ወይ ነቲ ሓገዝ ምስ ልቓሕ ክትወስድ እትውስን ንስኻ ባዕልኻ ኢኻ። እቲ እትልቓሕ ገንዘብ ትመልሶ ኢኻ።

### ሓበሬታ ብዛዕባ ሲኤስኤን (CSN)

ወኪል ደገፍ ትምህርቲ ሸወደን (Centrala studiestödsnämnden (CSN) ንደገፍ ትምህርቲ ዘመሓደር ትካል መንግስቲ ሸወደንዮ። ካልእት ሓገዛትን ልቓሕትን ትምህርቲውን ነመሓደር ኢና። ስርዓት ትምህርታዊ ደገፍ ሸወደን፡ ሓደ ካብቶም ኣብ ዓለምና ለጋሳት ተባሂሎም ዚፍለጡ ኣገባባትዮ። ሳላ'ዚ ቐጥብባዊ ዕድል'ዚ፡ ኩሉ ኣብ ሸወደን ዘሎ ተቐማጢ፡ ማሕበራዊ፡ ቐጥብባዊን ጆግራፊያን ድሕረባይትኡ ብዘየገድስ፡ ኪመሃር ኣኸለሎ ይረከብ።



ሕቐታት ኣሎካዶ፤ ኣብ csn.se ብዙሓት መልሶታት ክትረክብ ኢኻ። ብመካኒ-መርቡብ (ኢንተርኔት)፡ ብፊደስቡክ ወይ ብቐጻጽ ቴሌፎን 0771-276 000 እውን ሕቐታት ክተቐርብ ትኸለል ኢኻ።

CSN □ 2813.1/1903/översättning av 2813A-1903



ሓገዝ ምጅማር ትምህርቲ

## ጊዚያዊ መምርሒ-ሕጋጋት 2020 - ብምኽንያት ዓለም-ለኻዊ ለበዳ ኮሮና

ኣብዚ ናይ ዓለም-ለኻዊ ለበዳ ኮሮና ጊዜ፡ ብዙሓት ሰባትዮም ስራሕ-አልቦ ኮይኖም ዘሎዉ፡ ስለዚ ድማ፡ መንግስቲን ባይቶ ሃገር-ሸወደንን፡ ነቶም ናይ "ሓገዝ ምጅማር ትምህርቲ" ሕጋጋት 2020፡ ንክቐየሩ ውሳኔ ኣሕሊፎም ኣሎዉ፡፡ ምኽንያቱ ድማ፡ ዋላ እቶም ኣብዚ ቀረባ ጊዜ ስራሕ-አልቦ ዝኾኑ ሰባት ውን፡ ነዚ ሓገዝ ምጅማር ትምህርቲ ደብዳቤ ተጠቒሞም ንክመሃሩ ኪክእሉ እዩ፡፡

እዞም ጊዚያውያን ሕጋጋት እዚአም፡ ካብ ዕለት 1 ሓምለ (juli) 2020 ጀሚሩ ክሳብ 31 ታሕሳስ (december) 2020 ዘገልግሉ እዮም፡፡

ኣብዚ ታሕቲ ነቶም ጊዚያውያን ሕጋጋት ክትረኽቦም ኢኻ፡-

- እቲ ብዛዕባ ስራሕ-አልቦነት ዝነበረ ጠለብ ኪቐየርዮ፡ ምኽንያቱ ድማ፡ ዋላ ንዓኻ ካብ 6 ኣዋርሕ ንታሕቲ ስራሕ-አልቦ ዝኾነካ ሰብ ውን፡ ሓገዝ ምጅማር ትምህርቲ ንክትረኽብ መሰል ንክህልወካ ብማለትዮ፡፡ እዚ ማለት ድማ፡ ዋላ ንስኻ/ኺ ኣድሻ ስራሕ-አልቦ ዝኾነካ/ኪ ሰብ ውን፡ መሰል ሓገዝ ምጅማር ትምህርቲ ክህልወካዮ፡ እንተ ደኣ ነቶም ካልኣት ጠለባት ውን እተማልእ ኪንካ፡፡
- እቲ ነጻ ብዝሒ ዚብል ክእለዮ፡ እዚ ማለት ድማ፡ እቲ ኣብ 2020 ዘሎካ እቶት፡ ነቲ እትረኽቦ ሓገዝ ምጅማር ትምህርቲ ክንደይ ከም ዚኸውን ጽልዋ ኣይከገብረሉን እዩ፡፡

ኣብ ኣድራሻ ኢንተርኔት [csn.se](http://csn.se) ኣቲኻ፡ ኹሉ ጊዜ እቲ እዋናዊ ዝኾነ ናይ ሓገዝ ምጅማር ትምህርቲ ሓበሬታ ክትረኽብ ኢኻ፡፡